



ELTI

**NRF** RACCORDI FORGIATI

SICUREZZA PER I VISITATORI / VISITOR SAFETY

## **Gentile ospite, ti accogliamo in sicurezza**

La sicurezza sul lavoro, prima ancora che un insieme di regole, è rispetto, libertà, cultura. I comportamenti conformi alle norme di sicurezza derivano anzitutto da un preciso principio sia di diritto che di responsabilità.

Qui, gradito ospite, trovi le indicazioni necessarie per visitare in sicurezza i nostri impianti. Dentro di te trovi i valori che ti guidano a rispettarle.

## ***Dear guest, we welcome you safely***

*Even before becoming a collection of rules, safety at work is synonymous with respect, freedom and culture. Safe behaviour results from a specific principle of rights and responsibilities.*

*This, dear guest, is where you find all the information you need to visit our plant safely. In your heart is where you find all the values that lead you to respect the rules.*

## Politica SSA

**Raccordi Forgiati** sostiene come valore fondamentale la politica SSA (Salute, Sicurezza, Ambiente).

La Direzione si impegna affinché l'Azienda sia all'avanguardia in termini di condizioni di salute del Personale, sicurezza del luogo di lavoro sia per le maestranze che per fornitori e visitatori e prevenzione di ogni forma di inquinamento, a protezione dell'ambiente. Gli ospiti sono invitati a condividere tali principi nel pieno rispetto reciproco, in uno spirito sia di accoglienza consapevole che di presenza responsabile.

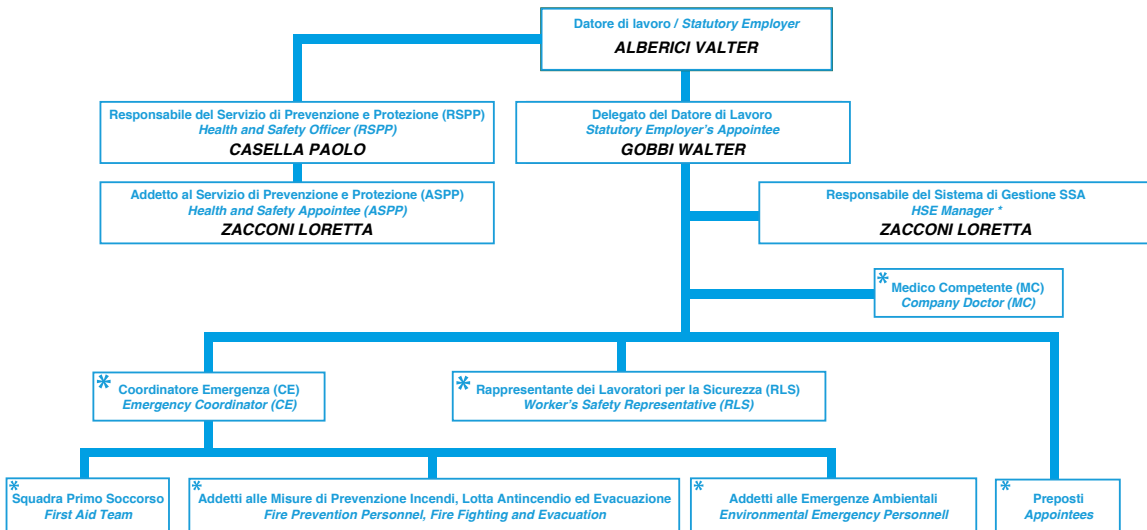
## *HSE Policy*

**Raccordi Forgiati** *supports the Health, Safety, Environment policy as a fundamental value.*

**Raccordi Forgiati Management** *is committed to the company being in the forefront in terms of the health and safety at work of its employees and the prevention of all types of pollution in order to protect the environment. Guests are invited to share these principles and show respect for one other, in a spirit of informed hospitality and responsible presence.*

# Organigramma Sistema SSA / HSE Organization chart

Stabilimento di Nibbiano - Casetta / Nibbiano - Casetta factory



\* Gli elenchi nominativi si trovano esposti nelle bacheche aziendali  
List of names are displayed on the company notice boards

## Norme generali di sicurezza / *General safety rules*



Compila il modulo visitatori e tieni il tuo badge sempre bene in vista

*Complete the visitor log and always display your ID badge clearly*



Indossa l'equipaggiamento di sicurezza: elmetto, occhiali e tappi per le orecchie

*Wear the safety equipment: helmet, protective glasses and ear-plugs*



Cammina all'interno del percorso giallo di sicurezza

*Do not stray out of the yellow safety route*



Muoviti nello stabilimento solo se accompagnato

*You may enter the workshop only if accompanied*



Memorizza l'uscita d'emergenza

*Note the location of the emergency exit*



In caso di allarme recati al punto di raccolta più vicino

*If an alarm sounds, go immediately to the nearest assembly point*



Non avvicinarti a macchinari, carichi sospesi e carrelli elevatori

*Keep a safe distance from machinery, hanging loads or forklifts*



Non toccare macchine e prodotti

*Do not touch any machines or products*



Non distrarre gli operai al lavoro

*Do not distract workshop employees*



Non usare foto/video camere né altri dispositivi di ripresa

*No photography or filming allowed with any device*



Non fumare nello stabilimento

*No smoking in the workshop*



Segui sempre le istruzioni del personale Allied Group

*Always follow Allied Group employees' instructions*

## Misure igienico-sanitarie raccomandate

### *Recommended hygienic-sanitary measures*



Lavarsi spesso le mani. Si raccomanda di mettere a disposizione nei luoghi di aggregazione, soluzioni idroalcoliche per il lavaggio delle mani  
*Wash your hands often. It is recommended that hydro alcoholic solutions for hand washing be made available in the meeting places*



Evitare il contatto ravvicinato con persone che soffrono di infezioni respiratorie acute  
*Avoid close contact with anyone showing symptoms of respiratory illness*



Evitare abbracci e strette di mano  
*Avoid hugs and shake hands*



Mantenere, nei contatti sociali, una distanza interpersonale di almeno un metro  
*Maintaining, in social contacts, an interpersonal distance of at least one meter*



Rispettare l'igiene respiratoria: starnutire e/o tossire in un fazzoletto evitando il contatto delle mani con le secrezioni respiratorie  
*Respiratory hygiene: sneezing and / or coughing in a handkerchief avoiding contact of the hands with respiratory secretions)*



Evitare l'uso promiscuo di bottiglie e bicchieri  
*Avoid the promiscuous use of bottles and glasses*



Non toccarsi occhi, naso e bocca con le mani  
*Do not touch your eyes, nose and mouth with your hands*



Coprirsi bocca e naso se si starnutisce o tossisce  
*Cover your mouth and nose if you sneeze or cough*



Non prendere farmaci antivirali e antibiotici, a meno che siano prescritti dal medico  
*Do not take antiviral drugs and antibiotics unless prescribed by your doctor*



Pulire le superfici con disinfettanti a base di cloro o alcol  
*Clean the surfaces with chlorine or alcohol based disinfectants*

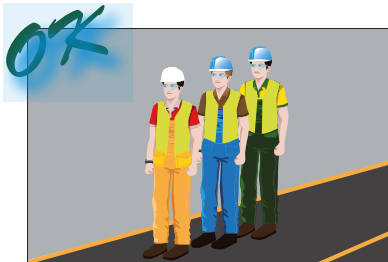


Indossare la mascherina di protezione sempre e in ogni luogo all'interno del perimetro aziendale  
*Wear the protective mask always and in every place within the company perimeter*

## IN PARTICOLARE RICORDA / DRAW PARTICULAR ATTENTION TO



**EQUIPAGGIAMENTO DI SICUREZZA**  
**SAFETY EQUIPMENT**



**PERCORSO IN SICUREZZA**  
**SAFETY ROUTE**

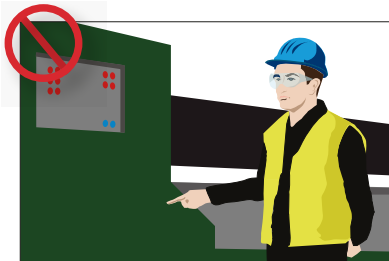


**USCITA DI SICUREZZA**  
**EMERGENCY EXIT**



**PUNTO DI RACCOLTA**  
**ASSEMBLY POINT**

## IN PARTICOLARE RICORDA / *DRAW PARTICULAR ATTENTION TO*



**NON TOCCARE**  
**DO NOT TOUCH**



**NON DISTURBARE**  
**DO NOT DISTURB**



**NON FILMARE E FOTOGRAFARE**  
**NO PHOTOGRAPHY OR FILMING**



**NON FUMARE**  
**NO SMOKING**

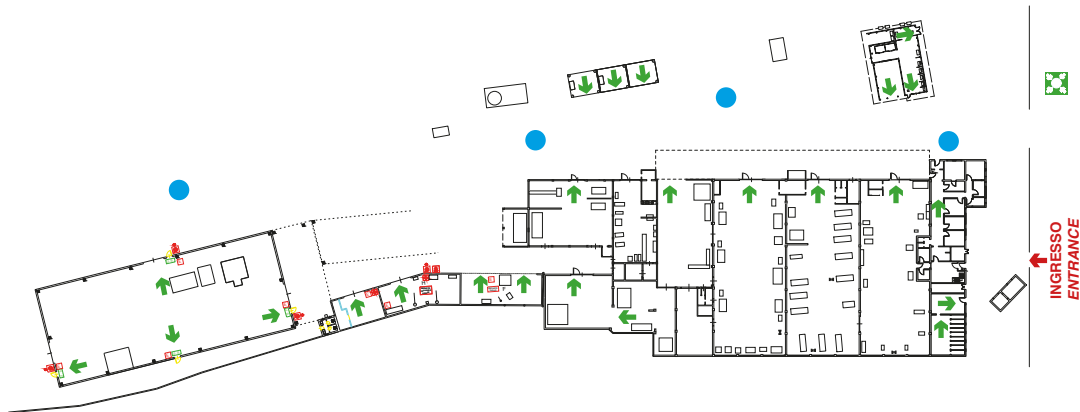


## **COMPORTAMENTI DA TENERE IN CASO DI EVACUAZIONE** ***WHAT TO DO IN THE EVENT OF EVACUATION***

- **Abbandona la zona senza indugi**  
*Evacuate the area immediately, don't linger*
- **Non portare al seguito oggetti ingombranti o pesanti**  
*Leave all heavy or bulky objects behind*
- **Non tornare indietro per nessun motivo  
finché l'area non è dichiarata sicura**  
*Do not return for any reason until the area is declared safe*
- **Non fermarti in prossimità dell'uscita di emergenza**  
*Do not block emergency exits*
- **Non cercare rifugio in vani ed anfratti**  
*Do not seek refuge inside the building*

**NUMERO DI EMERGENZA UNICO EUROPEO**  
***SINGLE EUROPEAN EMERGENCY NUMBER***





LEGENDA / KEY

 USCITA DI SICUREZZA  
EMERGENCY EXIT

 PUNTO DI RACCOLTA  
ASSEMBLY POINT

 LUOGO SICURO  
SAFE PLACE



**Raccordi Forgiati**  
è certificata  
**ISO 45001:2018**  
per il sistema di gestione  
delle norme SSA

**Raccordi Forgiati**  
is certified  
**ISO 45001:2018**  
for the management system  
of the HSE standards

Quality System 

 QS International  
**Certificate**  
Certificate No. V-21-3089

**Raccordi Forgiati s.r.l.**  
Registered office: Località Vascelino di Nibbiano, I-29031 Alta Val Tidone (PC)  
Operative Site: Località Casetta – Nibbiano, I-29031 Alta Val Tidone (PC)

QS SCHAFFHAUSEN AG confirms that the Management System of the company has been assessed and found to be in accordance with the requirements of the following standard:

**ISO 45001:2018**

The Management System includes:

**Manufacturing of butt welding fittings, pipes and special items. (IAF 17)**

Date of Certification Decision: **December 17<sup>th</sup> 2021**  
The validity of this Certificate is subject to the successful implementation of annual surveillance audits planned and performed by QS SCHAFFHAUSEN AG,

Date of issue: **December 17<sup>th</sup> 2021** Valid until: **December 16<sup>th</sup> 2024**

Swiss Perception of Quality

QS Schaffhausen AG  
Postfach  
CH-8222 Beringen  
info@qsinternational.ch

   
Management

Gentile ospite, ti ringraziamo per la visita  
e per l'attenzione che ci hai dedicato

*Dear guest, thank you for coming  
and for your special attention during your visit*



### **Administration & Works**

Località Casetta di Nibbiano - 29031 Alta Val Tidone (Piacenza), Italy  
Tel. +39 0523 991011 - Fax +39 0523 990688  
raccordiforgiati@raccordiforgiati.com - [www.raccordiforgiati.com](http://www.raccordiforgiati.com)

### **Sales Office**

Località Vascellino di Nibbiano - 29031 Alta Val Tidone (Piacenza), Italy  
Tel. +39 0523 991211 - Fax +39 0523 991277